

ՄԵԶԵՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱՒՊԱՐ

مجموعه اخبار
بک اوغلی تقسیم جاده سی ٦٥

10
mimel

Դպրեթանա միութեայից խուսուսաթ իշխն Թ. ԹՕԼԱՅՍԱՆԱ միւրաճաթ օրուհա: — Իտարէխանէմիւր Պէյ յօղուհա շահաթէի քէպիրաթ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 6 ՄԱՐՏ

ԱՊՈՏԸՐԱՅ ԵԱՐԹԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրխասատէթ իշխն	70 զրուշ
Ալթը այլըլը	40 »
Իւշ այլըլը	20 »
Թարաեա սէնէլիկի բօսթա իւճրէթլիլ 100	

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Սթանուարտ դազէթասընըն Վիէննա մուխ-
պիրիին մարտ 12 թարիխիյէ մէջքիւր դա-
զէթանա պաթէլէկրաֆ պիլտիրտիրիէնէ կէօ-
րէ, Ալթըրիա-Մաճար խարիճիէն նազորը
գօնթ, Կօլուգօվաքի Պէրլինտէ մուհիմ միւլա-
գաթլարտա պուլունմուշ օլուպ, պու միւլա-
գաթլարտէն բօթիթիգաի պէյն էլ միլէլ իւզէ-
րինտէ թէէսսիթի աղիմի օլունաթ արքա Մուխ-
պիրի միւլաթիլէյ տիւթօր քի, Իթթիֆազը միւ-
սէլլէս գուզվէթ լէլմէնէ միւհթաճ տըր, պի-
նաէն ալէյն պու մազսէտլէ իթթիսազ օլու-
նաճազ թէսպիրէր մահտուտ տըրլար: Խու-
սուսիյէ Մէրքէզի էփօրքանըն իթթիֆազը
մէվճուտ օլտուգճա վէ պազի գալտըգճա,
Բուսիա իլէ Ֆրանսա արասընտաքի իթթի-
ֆազըն տաղտընմասըն քիմէ իւմիտ իտէ-
մէզ: Տիկէր թարաֆտա եալընը ինկիլթէր-
րա գալմագտա օլուպ, պուլուն էլտէ իթմէք
լազըմ տըր: — Գօնթ Կօլուգօվաքիին Պէրլի-
նէ ապիմէթի, Ալթըրիա իլէ ինկիլթէրտա պէյ-
նինտէ իթիլաֆ հուսուլէ կէթիւմէք մազսէ-
տիլլէ օլուպ, հաթթա իմէրթաթօր Ֆրանսա-
ժօզէֆին Գաբ-Սէն-Մարթէնտէ իգամէթիին
ուզաթմասը տա, մահզա գըալիցա Վիգթօրիա
իլէ միւլագաթ իթմէք նիէթիինէ մէպնի պու-
լունմուշ տուր:

Հալպու քի Ալթըրիա, Ֆրանսանըն թէճա-
վուզի պիր հարէքէթտէ պուլունմամասը իշխն
Բուսիա իլէ միւլաթիլէյ տաթմանէն ար-
թըրմանը, վէ Բուսիա գարչընտա հէր կէօ-
նա միւլասատէքեարլըգլարտա պուլունմանը,
Պիլմարգըն նասիհաթըյա տահա զիւստէ
մէնֆաթթը պուլունագտա տըր:

* Բօմաստա չըզան իթալիա Միլիթարէ
նամ ասքէրի դազէթասընըն մարտ 11 թա-
րիխիյէ եազտըրընա կէօրէ, ալընան մալիւ-
մաթր ճէտիտէնէ պազըլըյա, Ատուա մու-

հարէպէսինէ իշթիրաք իթմիշ օլան ասաքիր-
տէն շիմտիէն գատար երազտէ եալընը 17-ի
ժէնէրալ Պալտիսէրանըն օրտուկեանընա ալ-
տէթ իթմիշէր տիր: Բիւճաթ գէմանընտա
պիւնլէրճէ Հապէլիլէր, սաղտան վէ սօլտան,
էլէնաթը հէր թարաֆտան պիլա ինսաֆ իթա-
լիալըարը վուրմուշար տըր: Պիւնապէրին եէր-
լի վէ էփօրքալը օլարազ իթալիալըարըն թէ-
լէֆաթը 12,500 նուֆուսա պալիզ օլուեթօր:
Տիմէք Ատուա մուհարէպէսի, ժէնէրալ Պա-
րաթիէրինին թէէսսիլլէ իգըրընտան զի-
ւատէ տէլէթլի օլմուշ տուր:

Մարտ 12 թարիխիյէ Բօմաստան պաթէ-
լէկրաֆ պիլտիրտիրիինէ կէօրէ, միւլաթէմի-
քեաթըն ճէնուպի ճիհէթիինտէ ահվալ տէնիշ-
մէլէ տիր: Մէնէլիլին օրտուսու էլան պիլա
հարէքէթ պուլունմուշօր: Ատիկրաթ մէվզըր
թէքմիշ պիր այ տահա գարչը գօնապիլէճէք
հալտէ տիր: Ատուա մուհարէպէսինտէ տա-
ղըմը օլան էֆրատ, մէճրուհ օլարազ տաթմի
սուրէթտէ օրտուկեանա ալտէթ իտիւթըլար:

Գուրիէ տիւ Սուար դազէթասընըն ասքէ-
րի մուլապիրինտէն Բօմաստա վիլուտ իտէն պիր
թէլէկրաֆա նէզարէն, ագտը միւլաթէհա իշխն
գրալ Մէնէլիլ իլէ ճիտտի մուլապէրաթա
կիրիլիլմիշ տիր:

Շիմտիլիք Հապէլէ սէֆէրի խիթամ պուլ-
մուշ կիպի ատտ օլունմուշօր: Մուլապիրի միւ-
մալիլէհին իլալէթէն պէհանընա նէզարէն,
ժէնէրալ Պալտիսէրա՝ իթալիատան հարէքէ-
թիւնտէն էվլէլ Ակօրտաթ իլէ Ատիկրաթ մէվ-
գիլէրինի թէքըլէ, սուհ մուլասապէրաթընա
կիրիլմէք իւզըն Գրիաթի գապիլէթօսունտան
մէէզուն պուլունմուշ տուր: Գրալ Մէնէլիլին
ագտը սուհ զըմնընտա մուլասապէրաթա կի-
րիլմէք իւզըն խաթթը տէսթիլլէ գրալ Իւմ-
պէրթօեա պիր մէքթուպ եազմը օլտուլու,
վէ ժէնէրալ Պալտիսէրանըն միւլալէհա մու-
լասապէրաթընա կիրիլմէք վէ մուհալէտիլ սուլ-
հիէնի իմզալամազ իւզըն հէյնէթի վիւքէլա-
տան մէէզունիէթ մէքթուպարը իսթէմիշ
իտուկի շայեսաընըն ասլ ու էսասը օլմատը-
ղընը իթալիա նամ դազէթա եազմը տըր:

* Իթալիա թիսի վիւքէլասը թարաֆրնտան
քեաֆֆէյի վալիլէնէ կէօնտէրիլէն թահրիրա-
թը ումուլիէտէ, ալիլիլէն նէշ օլունան աֆ-
վը ումուլիլին հէր կէօնա էֆքեարը իսթի-
լալունեանէն մէնն իթմէք վէսիլէսինտէն ի-

պարէթ պիր հարէքէթի միւլալէմէթ քեալու-
նէ օլտուլունու, վէ լաքին հիւքիւմէթին՝ գա-
նունա գարչը վազը օլաճազ հէր կէօնա թահ-
րիքեաթըն էօնիլինա ալմազ վէ միւլաթէհաթը-
լարընը ճէզալանտըրմազ իւզըն տահա զիւս-
տէ ալըգ կէօղ պուլունմաճաղըն պէհան, վէ
թէմամիլլէ սէրպէսթի օլան հիւքիւմէթին էֆ-
քեար ու նիւսթընա թէվֆիգի հարէքէթ իթ-
մէլէրինի, վէ մուզիլը շիւքէթլէրին թէքը-
րէն թէլէքիլին մէնն իլէ, պու պապտէ իճրաի
նէզարէթ, վէ պու եօլտա շիւքէթլէրին վի-
ճուտի խապէր ալընտըլը թազտիրտէ, պուն-
լարը մէմուրիլին ատլիլէ էլ իսպա իլէ մէլէրի-
նի իսթար իթմիշ տիր:

Հաճեան ընտանիքը շնորհակալութիւն կը
յայտնէ ամէն անոնց, որոնք հանգուցեալ ՀԱ-
ՃԵԱՆ ԽԱՉԻԿ ԷՅԵՆՏԻԻ յուզարկաւորութեան
հանգէսին ներկայ գտնուելով, ցաւակից եղան
իրեն կրած դառն կորստեան:

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

Լօնտրա 16 մարտ. — Մէճիլիսի մէպուսանտա,
Բարլամէնթօնուն ումուրը խարիճիէն քեաթի-
պի Մ. Ժօրթ Գիւրգօն՝ Մէճիլիսի մէպուսանըն
վէ մէլէքէթին իթալիա հազընտաքի թէ-
վէճիւհիւհիլ իգհար իթմիշ տիր: (Իրլանտա-
լըար թարաֆընտան բրօթէսթ օլար, վէ հիւ-
քիւմէթ թարաֆտարլարընը գանաթէլէրին-
տէն ալըլըլար:) Բատիգալ Ֆըլլապը թիսի
Մ. Հանրի Լապուշէր՝ Մէճիլիսի մէպուսանըն
իթալիանլարա թէվէճիւհիւհիլ պուլունմանը,
վազը օլան հիւճումա գարչը մուհարէպէ ի-
տէն Հապէլիլէրէ թէվէճիւհիւհիլ պուլունմու-
ղունու միւլալէյին պիր թէքլիֆ արպ իլէմիշ
տիր: Սըր Չարլս Տիլք, Մ. Լ. Հ. Գարթնէյ,
վէ Բօզպէրի գապիլէթօսունտա մալիէն նա-
զըրը սապըգ Վէրնօն՝ շիմտիլի հիւքիւմէթ
թարաֆընտան սալիք օլունան բօթիթիգաեա
գարչը շէտիտէն պէհանը էֆքեար իթմիշէր
տիր: Մ. Լապուշէրին թէքլիֆ 126 թէյն
գարչը 268 թէյ իլէ թէտտ օլունմուշ տուր:

Պէրլին 16 մարտ. — Իմէրաթօր Վիլհէլմ,
մարտ 25-տէ Բօմաստա վասըլ օլաճաղըն խա-
պէր վէրմիշ տիր: Միւլալիլէյ Վաթիգանտա
օն իւլիւնճիւ Լէօն բաթանր զիւսարէթ տէն սօն-
րա իթալիա գրալըյա նաթօլիէն ալիմէթ ի-
տէճէք տիր:

Բարիս 16 մարտ. — Մէնչիսի մէտուսան, 1900 սէնչիսի սէրկիի ուսումնական տարի հիւքիւմէթին թագաւիմ իթտիկի լաիհանը գապուլ իթմիշ տիր:

Փօլսնը 16 մարտ. — Բիվանէթէ կէօրէ, գրաւ Մէնչիլիքին Հապէշ իլէ իթալիա արա. սընտաքի միւնազատա ինրաի թէվասսիւթ իթմէնի Ռուսիատան րէնա իթմիշ օլտու. զու. Բէթրէսպուրկոտան Բէօլիլէ Ջայթուսի զապուլսնա պիտիլիլմիշ տիր:

Պէրլին 16 մարտ. — Իմբէրաթօր Վիլ հէլմ պու կիւն պաշ վէքիլ քրէնա տը Հօն. լօէ իլէ ուզուլն պիր միւլագաթ իթմիշ տիր:

Հօնտրա 16 մարտ. — Պու կիւն լօրտ Սա. լիզպըրիին թանթը լիւսասթիւնտէ մէնչիսի վիւքէլա ագա օլունարագ, իթի սասթ ին. րաի միւլագէրէ իթմիշ տիր: Ասաքիլին պաշ գօմանտանը ֆէլտ-մարէշալ վիգօնթ Վօլ. սըլէյ՝ մէքքիւր ինթիմատէ հազըր պուլուն. մուշ տուր:

Վիլնիւ 16 մարտ. — Իմբէրաթօր Յրան. սուա-թօգէֆ պու ագլամ պուրանա վասըլ օլունշ տուր:

Բօմա 16 մարտ. — Բիվանէթէ նէգարէն, սուլհ մուհէտէսինին գաթիլէն իմզալանմա. սընա տէկին գրաւ Մէնչիլիք իլէ ժէնէրալ Պալտիսէրա արասընտա պիր միւլթարէքէ ագա օլունմուշ տուր:

Մուգատաշմաթը Հապէշիսթանտա իմ. զալանմը օլան շէրաիթի սուլհիլէնին իթա. լիա բարլամէնթօսունտա միւլագէրէսինէ բասգալիտան սօնրա պաշլանանագ տըր:

Բարիս 16 մարտ. — Իթալիանըն Բարիս սէֆիրի գօնթ Թօրնիլի Բօմանա ճէլպ ի. տիլմիշ օլմազլէ, եագընտա ագիմէթ իտէ. ճէք տիր: Միւմաիլէյին սէյեհալաթը՝ Վիլն. նա սէֆիրի գօնթ Նիկրանըն Բօմանա ճէլպի զէմաննա թէսատիւֆ իթտիկինտէն, խա. րիճիկէ նազըրընըն, իթալիա բօլիթիգասը. նա եէնի պիր լէնկ վէրմէլտէն էվէլ մէմ. լէքէթին պաշլընա տիլթօմաթլարընըն լէյ ու ֆիքրէրինի անլամագ արգուսինտէ պու. լունտուզու լիվանէթիին թաստիգ իլէմէք. աէ տիր:

Յրանսանըն իթալիա նէգտինտէթի սէ. ֆիրի Մ. Պիլօ՝ Բօմատա գալմագ իշին թէ. շէպպիւսաթտա պուլունմագտա տըր: Մէք. քիւր թէշէպպիւսաթտան մագսէթի՝ Յրան օա իլէ իթալիա արասընտա պիր եագընլըգ հուսուլէ կէթիւմէք իւմիտինտէն իպարէթ տիր:

Մէթմիշ Կիւն ֆրանգլըգ Պուլկար իս. թիգրազընըն թէտալիլէ իսրանը եալընըգ Բարիստէ վուգու պուլանագը մէրվի տիր:

Վէնէցիլէլա հիւքիւմէթի 10 միւսն մօ. լիվարլըգ պիր իսթիգրալ ագաը իշին մու. խապէրէ իթմէքտէ տիր:

ՍԱՐՐԱՅԻՆԷ

Հիւքիւմէթի Սէնիէնէ Պանզը Օսմանի վասըթասըյա ագա օլունան սօն իսթիգրալ մուգալէշէնամէսինին հէր տիւրիւ մուամէ. լաթը խիթամ պուլմուշ վէ հաթթա Տիւ.

եուեր ուսումնական մէնչիսի իտարէսի ագաի մէվճուտէսի թարաֆընտան տախի թասգիպ օլունմուշ օլունպ, եալընըգ պու կիւն շէնրի. միգտէ պէքիլիլէն մէնչիսի մէքքիւր լէիսի ճէտիտի՝ Ինկիլիկ վէ Յիլէմէք տաիլէյր վէ. քիլի Մ. Վէնսան Պայեարըն՝ լէիսի մէնչիս օրֆաթըյա էվրոգըր մէքքիւրէնէ վազը իմ. գա իլէմէթի խուսուսու գալմիշ տիր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Հապիպ Մէլհամէ էֆ. եէ ուլէա սանիսի, թահրիրաթը խարիճիկէ գալէմի էվրագ օտա. սը միւտիր մուսվինի Միշրաաթ էֆ. եէ ու. լէա սանիսի, ուսուրը շէնպէնտէրի գալէմի միւմէիլի սալիսի Հիքմէթ պէյէ միւլէմարիգ, թահրիրաթը խարիճիկէ խիւլէֆասընտան Տէրվիլ պէյէ միւլէմարիգ, Բէշլա շէնպէն. տէր վէքիլի վէ գանշէլէրի Նուրի պէյէ միւ. թէմարիգ, գալէմի մէքքիւր խիւլէֆասընտան Սիւլէյման պէյէ սանիլ վէ ուսուրը շէն. պէնտէրի գալէմի խիւլէֆասընտան Եուլա պէյէ սալիսի թիւթ պէլէրի, Պուսա մահքէ. մէի շէրիէսի քեաթիլի Մէլհամէտ խալիտ էֆ. եէ մուլթրէն բանէսի թէվճիլ:

Օրման, մատէն վէ զիրաաթի նէգարէթի մուսվինի Հիւսէյի Հիւսնի էֆ. հազրէթլէ. րինէ Չննի Օսմ. թահրիրաթը խարիճիկէ խիւ. լէֆասընտան էմին պէյէ Յիւննիլ, վէ ու. մուրը շէնպէնտէրի գալէմի միւմէիլի էվէլի իսմայիլ Հազըր պէյէ Կիւննիլ Օսմանի վէ թահրիրաթը խարիճիկէ խիւլէֆասընտան Գա. րագաշ էֆ. եէ Յիւննիլ Մէլհամէ Նիլանլարը իհսան պուլորուլմուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պայսէրի լէտիֆ լիվասընա մէնսուպ օլա. րագ սիլահ ալթընտա պուլունան վէ տազը. տըլմասը իրատէի սէնիլէ իգթիգասընտան օ. լան թապուրլարտան իւրքիւպ թապուրու վէ Յիւննի օրտուեա մէնսուպ Տօմա թապու. րու տախի տազըտըլմը տըր:

—Թարաֆը հազրէթի Բատիլահիտէն Յը. րանսա լէիսի ճիւմհուրու Մ. Յէլիքս Յօր հազրէթլէրինէ իշտա պուլորուլմուշ օլան ճիւս ալէա աթ՝ լէիսի միւլարիլէյ ճանի. պինտէն զիրաաթ նէգարէթինէ թէքը իտիլ. մէքէ, տամրըլըգ օլմագ իւզրէ Թարալ հա. րասըն կէօնտէրիլմիշ տիր:

—Բազար ագլամը Ինկիլթէրա սէֆիրի վէ զէվճէսի պիր զիւեաֆէթ քէլիտէ խալպ, պունտա Յիլէմէք սէֆիրիլլէ զէվճէսի, Պէլ. ճիգա մասալահաթիւզարը վէ զէվճէսի վէ տիկէր պազը զէվաթ հազըր պուլունմուշլար տըր:

—Սիֆիրլէր, բազար կիւնիւ Բուսիա սէ. ֆարէթխանէսինտէ վուգու պուլան ինթի. մալէրինտէ, լըթթըմ լուսուսընըն թաշիլի մէսլէսինէ տաիր Պապը Լիլինին նօթասըն. տա միւնտէրիճ թէքիլիլէ էսասէն գապուլ իտիլ, սննագ պազը թէֆէրրուաթ հազ. քընտա Պայրամ իրթէսի ճէվապ իթասընա գարար վէրմիլլէր տիր:

—Ինկիլթէրա սէֆարէթինին մանէթ վարօրու Տրայտ՝ աթիլին պիր Ինկիլիկ վա. րօրըյա վուգուինի եագտըլըմըգ միւսատէ. մէսինտէն տօլաեը միւլէթիւս օլտուզու թա. միրաթըն ինրասը իշին, տիւն սապահ Թէր. սանէ հապուլարընա կիրմիշ տիր:

—Յրանսա սէֆարէթինին Լէվիեէ նամ մանէթ սէֆինէսի տիւն սապահ Բիրէանա միւլէվէննիլէն հարէքէթ իթմիշ տիր:

—Ջըգան ճուսա կիւնիւ Ասթրիա ու. ֆիրինին հուզուրը Եահանէեէ գապուլ օ. լունմասը սրրասընտա, թարաֆը հազրէթի Բատիլահիտէն սէֆիրի միւլարիլէյէ, Մա. ճարսթան գրալիլէթիինին 1000իննի սէնէի տէվրիլէսի միւնասիլլէթիլլէ Բէշլա տա քիւ. շատ իտիլէնէք սէրիլիտէ թէշէր օլունմագ իւզրէ Միւզլի Հիւմանուտան իթա օլու. նանագ ասարը աթիգանըն՝ Պայրամ իրթէսի սէֆարէթխանէեէ թէսլիմ օլունանագը պէ. եան պուլորուլմուշ օլտուզունու Մօնիթէօր եագմը տըր:

—Սըտիլի Մըսըր հազրէթլէրինին մէքքիւր սէրիլի միւնասիլլէթիլլէ Տէրիսատէթտէն Բէշլա եա ագիմէթ իտէնէկի խապէր վէրի. լիեօր:

—Յրանսա իմբէրաթի օրիցաար սապիգ էօ. ժէնին, սէյեհալաթ իշին Եարտոն նամընտա պիր վարօր քիրալաեըպ, Ճէգաիրի պահը Սէֆիա իլէ Անատուլ սէվահիլլին զիւեա. րէթ իլլէեէնէկի, վէ զիւեարէթ իտէնէկի լի. մանլարտան պիրի տէ իգմիր օլտուզու զա. զէթալարտա օգունմուշ տուր:

—Իթալիալար իլէ Հապէշլիլէր արա. սընտա վուգու պուլան մուհարէպէտէ, Իգ. միր միւլէմէքքիլլէրինտէն վէ իթալիա թէ. պասսընտան տախի իւշ քիլի պուլունուպ, պունլարտան պիրի թարաֆընտան՝ մէնրուհ. լար իշինտէ պուլունմուշտուեա տաիր պիր մէքթուպ ալընմըլ իսէ տէ, ալիլէրլէրինտէն պիր կէօնա խապէր ալընմաաղըր մահէլի զազէթալարընտա կէօրիլմիւշ տիր:

—Իգմիր լիմանընտան հարէքէթ իթմիշ օլան Տէվասթասիօն նամ Յրանսըգ գրըլը. սըյա Մարալէնտ նամ Ամէրիգա զըրըլը. նըն վէ Իսկէնտէրուլն սուլարընտա պուլու. նան Ինկիլիկ ֆիլօսուսըն թէքար մէքքիւր լիմանա կէլէնէքլէրի շէնրի մէքքիւրտէ շու. եու պուլմուշ տուր:

—Իգմիրտէ տիրօմասըգ պազը էլիսասըն աշմըլ օլտուզլարը ճգալիանէլլէրին գաբա. թըլարագ, պու եօլտա ճգալիանէ աշմըլ օլանլար հազըրընտա թասագիպաթը գանու. նիկէ ինրասը տըրտէսթ պուլունմուշ տուր:

—Բուսանիա գրալը իլէ Պուլկարիսթան րէնսի Յէրտինանտ պէյնինտէ պիր միւլա. գաթ վուգու պուլանագը շուեու պուլմուշ իսէ տէ, Պուլկարիսթանըն Պիւքիլէ բօլի. թիգա մէմուրը պու շալեանը գաթիլէն թէքիլպ իթմիշ տիր:

—Ջարչուր քէպիրտէ էօրիւնիլէր գա. րուսու ճիվարընտա տիւլպէնիլ Միւրեան Ա. զարիկ, վէ Յիննանըլար եօգուշունտա թիւննարտան Բէրէեան Մէլիք էֆ. լէր իգ. հարը իֆլաս իթմիլլէր տիր:

—Ծալընը Բուժ Եկմանընտան օլա
րազ, Իգմիրտէ փետրվարտա, չիլէքտէն 14,
յունվարտա 7, վէ դեկտտէ 14 վէ ֆրեաթ,
վէ դեկտտէն փետրվար սօնունա գատաթ
էնֆրիւէնցատան 49, գուչպօղանտան 9, Ի-
թիւապը սէհաեա խասթալըղընտան 20, վէ
վէրէմ Իլլէթիտէն 67 քիլի վէֆաթ Իթմիլ
տիրո Տիկէր Եկմաթլարտան վուգու պու-
լան վէֆրեաթըն միգտարը մալիւմ տէյիլ
տիր:

—Սինօպտա պիր Իսլամ գատընը, հէ-
նուզ պէլիքտէ պուլունան պիր գըզ չօճու-
ղունուն բէք զիեաթտէ աղաեապ պաղըրմա-
սընտան Թաճիլ օլարազ, չօճուղու ուեութ-
մազ վէ Թաճիլտէն գուրթուլմազ Իւզրէ
պիր բէլթէ բիլիւրմիլ, վէ իշինէ տէ աֆրօն
Իլալէ Իլլէթիլ Իսէ տէ, ահճազ Իլալէ Իթ-
տիկի աֆրօն քիւլիւք եաշտա պիր չօճուղա
վէրիլմէէէէէ միգտարտա օլտուղունտան,
պիչարէ մասուլմ պիր տաթի ուեանմաճ
Իւզրէ ուեուլմուլ, վէ վալիտէսի պիր Իթի
սաաթ սօնրա չօճուղուն սէսի սէտապը չըգ-
մաաղընը կէօրմէքիլ չիւպէլէնիպ, մուսյո-
եէնէ Իթմիլտէն, վէֆաթ Իթտիկիլիլի ահ-
լաեընճա, ֆէրեաթըն նատիմանէէ պաշու-
մըլ Իսէ տէ, իշ իշտէն կէլմիլ տիր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Սալը 2 մարտ			
Գուսպիտ	աշրլար	Զր.	23 26
	գաբանտը		23 18
Շըմէնաղֆէր	աշըտը	Ֆր.	120 75
	գաբանտը		120
Պանգ Օթթօման		Օ. Լ.	15 17
Գրէտի Ժէնէրալ		Օ. Լ.	8 15
Բէթի	աշըտը		17
	գաբանտը		—
Սօսիլէթի ար Շ. Է տը՝Վալ.	Ի. Լ.		4 22
Թրամվայ			8 95
Օսմանը Սիկուր. գուճ.			5 55
Սիկարէթ	A		1 87
	B		1 69
Թէմպէթի	Ի. Լ.		
Թրանսվալ	Ֆր.		59 00
Գ Ա Մ Պ Ի Օ			
Լօնտրա Իւզէրիլնէ	3 ալըզ		110 3/8
Բարիս	3		22 85
ԱԳՁԷ ՖԻԵԱԹԸ			
Մէճիտիլ	108 24	Ինկ լիւրաթ	140 10
Պէլիք	102 60	Գրիմից	51 10
Մէթալիք	97 40	Բուպիլ քեալտ	8 50
20 ֆրանգըզ	87 30	Բօլ էմբէրիսի	90 10

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՄ

—Էվվէթ կիտէճէեթիմ, լաքին էվվիլէ
չունու սանա սէօյլէեթիմքի, Պէրթիլի եէն/
տէն մուազզապ Իտլիսէն, հազգընտան կէ-
լէճէեթիմ, Պէն անը հիմաեթ մալթէնա ալ-
մըլըմ տըր, անլատըն մի ահմազ:

Ժիւլիէն, հիտտէթիլտէն նաշի աիլլէրի
արասընտան սէս չըգարարազ:

—Իսթէտիկիմի եաբարըմ, պուրասը պէ-
նիմ էվիմ տիր, տէտի:

—Սանա սէօյլէտիկիմի ունուլմա, վէ
Իֆատէմին հալալի օլմատըղընա ինանմազըլ-
ղըն վէ իշէ տէ մուգատտէմէ օլմազ իշին,
ալլունու վէ տօլապընտա սազլա:

Պէլլէ տիեէրէք Շարլօ, Ժիւլիէնի եիւ-
զիւնէ Իթի Թանէ միւքէմէլսիլլէ աշգ Իթտի:

Ժիւլիէն իրի վիճուտու պիր չօճուլ օ-
լուպ, Էկէր մուգապէլէտէ պուլունմազ Իս-
թէսէ Իտի, Շարլօնուն հազգընտան կէլէ-
պիլիլ Իտի, լաքին համա օլտուն եալընըզ
խըրլամազլա Իթթիֆա Իթտի, վէ ինթիգամ
ալմաեը տիւլիւնէրէք, վէ վաշիլ ճանվիլլիլ
կիպի Շարլօեա պազարազ, պիր Թարաֆա
չէքիլտի:

Շարլօ Պէրթիլի եանընտա օթուրուպ:

—Սէնի Թիտալի Իթմէթիլիմի Իսթէ՛ր-
միսին, պիր շէյէ Ինթիեաճըն վաթ մը տըրօ
տիշարը չըգամաեօրսուն, վէ սիբարըլլարընը
Իճրա Իտէճէ տէ քիմսէն եօզ տուր, տէտի:

—Թէլէքթիւր Իտէրիմ Շարլօմ, պանա
լազըմ օլան շէյլէրին քեաֆթէթի տէ պու-
րատա վաթ աըր:

Շարլօ պիր գաշ տազըզա տուրտու:
Արալարընտա կէօրիւլմէեթիպ, պիր միւտ-
տէթճիք եէկտիկէրինէ գազուլմուլ օլմալա-
րընտան տօլաեը քէնտիլէրինի պախթիեաթ
ատտ Իթտիլլէրինտէն, կիւլլամէէէրէք պի-
րիպիլինէ պազըլմազտա Իտլիլ, Նիհաեթթ
Շարլօ ֆապրիգաեա տէօնմէք իշին կիթմէ-
կէ մէկպուր օլմասըլլա, Պէրթիլի տէրազուլ
Իթտի, վէ պապէհու Ժիւլիլնէ Իթթապէն:

—Պու ազլամ Թէքուր կէլլէէեթիմ. է-
կէր պու գըզըղազա էլ տօգուլտուրուր Ի-
սէն, պիլմիլ օլթի պաշընա պէլա կէթիլի-
րիմ, տէտի:

Ժիւլիէն եէրինտէն գըմըլտանմատը, ֆա-
գաթ Շարլօ պիր ազ ուգապլանընճա, քէն-
տիսի տէ անըն արգասընտան ֆապրիգաեա
տօգրու իլլիլմէէէ պաշլաաը, Իթի սաաթ
սօնրա Ժիւլիէն ալտէթիլ, Պէրթիլնէ Իթթա-
պէն:

—Սէնի հիմաեթ Իտէն տօսթունու պու-
կիւն կէօրլմէէէէէքսին, տէտի:

—Կիթտին նէ՛ եաբարըն պիլիմսիլլէ հէրիֆ:

—Ուսթա պաշը Մ. Մապիլեօեա հէր
չէյի նազլ Իթտիմ: Անինտէ տօսթունու
հապսէ գօյտու:

—Հապսէ՛ մի գօյտու:

—Էվվէթ:

Ժիւլիէն՝ պու հարէքէթիլտէն տօլաեը

ՊԱՆԳ ԻՍԵԿԻԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆ

31 Օգոստոս 1895 խաղ խաղը

ՄԱԹԼՈՒԳԱԹ		Լիքայի Ստանդի		ՏԻՐԵՄԻՆԱԹ		Լիքայի Ստանդի	
Իսկանդր-Սերմանէտէն հէնուզ ալըզ օ-		Լիքանմալը Իսկանդր		Սերմանէ		11,000,000	
Սանալըզ		1,500,000		Պանգիթլար		1,107,157	
Ինկիլիզ Ֆրանսիզ վէ Ալման տէվլէթ Իսկ.		1,508,727 32		Իօնլիւնէէք գամպիլ		3,536,759 86	
Սէնէաթը միւլթիլիլիլ		597,214 73		Հիւսպաթըլ ճարիլիլ միւլթիլիլ		7,974,583 52	
Սանալըզտա մէկճուտ սէնէսաթ		979,048 89		Հիւսպաթըլ ճարիլիլ խուտուսիլ		2,375,972 10	
Սաղլիլիլիլ հիւսպաթըլ ճարիլիլ		3,883,153 57		Ինկիլիլ տարիլիլ		578,643 96	
Եկսիլ		1,450,899 99		Մուսլէլիլ վաթիլիլ տէրօղլիլ		1,466,529 05	
Հիւսպաթըլ ճարիլիլ միւլթիլիլ		1,714,602 40		Թէնտիլիլ օլունաճազ Թիլմիլթիլիլ		18,131 51	
Իսկանդր վէ Իսկանդր Իւզէրիլիլ Իւզրազ օ-		6,210,651 14		Միւլթիլիլիլ		537,464 09	
Լիքանմալը մէկպլիլ		6,459,350 95					
Եկսիլ		133,535 43					
Միւլթիլիլիլ		107,941 97					
		1,028,595,241 39					
						1,028,595,241 39	

Աղլընա միւլթապըլ օլտուղու Թասալիլ օլունուր:

[Իմզա] Միւլթիլիլ Միւլթիլիլ Իսկանդր վիւլթիլիլ

մէջնուն օլարագ քառունուն էշիկինտ օթարտու :

Պէտքին իսէ թիրթիր տիթըէ եօրտու : Մէրգումէ , Լազէրթօլ ֆապրիգասընտա խայրաթխանէ չօճուգլարընը ճէգալանտըրմագ իշին մէվճուա օլան հապսխանէտի պիլիթ ի տի : Քէնտիսի իշպու հապսխանէտէ ճէգա կէօրմիւշ տէյիլ իտի , շիւնքի թապիեաթը հալիմ վէ մահճուպ օլտուղու կիպի , վագը օլան իթիրաղարա ճէվապ վիրմէղ , վէ պիր թագըմ հագգսըղըղարա քարըն գալպի միւթէէսիր օլապ պիլէ , անհագ պաշ էյ . մէքիէ մուգապէլէ իտէր օլտուղունտան , ասլա տիւշարը միւհագաթ օլմամըշ իտի . անհագ պիր կիւն , մէքըլըր հապսխանէ տա . յիրէսինի թէմիղէմէք իւզրէ , տիկէր պիր քըղ շօճուգ իլէ պիրլիքտէ օրաեա կէօնտէ . իլիմիշ օլմասըյլա , մահէլլի մէքըլըրու կէօր . միւշ , վէ օլ պապտէ գիհինտէ ֆէնա պիր խաթըրէ քալմըշ իտի :

Մէքըլըր հապսխանէ էվվիճէ շէօրլիւք մահէլլի իթթիխաղ օլտուճուշ ճէվիմա մաղարա օլուպ , 4 5 գատէմէտէն աշաղըեա է . նիլիր , վէ տիւշարտա կիւնէշին թէէսսիրի նէ տէրէճէ օլա , օրասը հէր վագըթ քարան . լըղ գալըր իտի : Ձէմին տէօրթ պէշ թախ . թա իլէ տէօշէլի օլուպ , իշինտէ սամանտան պիր եաթագ պուլունմագտա , վէ պու եա . թագտա գապահաթը շօճուգ եաթմագտա իտի : Նաֆագա օլարագ , կէօղ եաշլարը վէ հընչգըրտամալար իլէ կէշիրիճէք օլան պիր կիճէ իշին եալընըղ պիր բարշա գու . իու էքմէք վէրիլիպ , սապահ օլտուղունտա , շօճուգ . մէքըլըր զընտանտան չըգարըլարագ , տիկէրլէրի կիպի օն իքի սաաթ շալըշ . մագ իւզրէ եինէ ֆապրիգաեա կէօթիւրիւ . լիւր իտի : Եկէր իւշիւնճիւ եալսօտ աշօր . տիւնճիւ տէֆա օլարագ ճէգալանտըրըլ . սա , օլ վագըթ տախի Մապիյեօ մէրգումա էքմէք պիլէ վիրտիրմէղ իտի : Չօք տէֆա ֆարէլէր տէրունինտէ եալընըղ պիր քիշի . նին եաթմասընա էհէմիլէթ վիրմէէրէք , տիվարլարտան աշաղըեա էնիպ , շօճուղուն էլլէրի վէ եիւզիւ իւզէրինտէ կէգիւտիքէ . ինտէն , պիշարէ պիթթապի տիւշարը տէհ . չէթ օլարագ ուեուեաճագ իտի :



ՀԱՄԱԹՕՏ ԳԱՏԱԽԱՆԷ
ԸՆԴԻԵՄ
ՄԻԱԽՈՏԻ ԳՈՐԾԱԾՈՒԹՅԱՆ ԼԱՅՈՒՆ
ՅՈՒՅՈՒԱՄ ԲՍԱՆ ԵՒ ՀԱՅ ԲՈՅՈՒՄԻ
Տօք . Քէլլօկըն իշպու էսէրի Տօք . Կ . Երամեան թարաֆընտան էրմէնիճէէ թէր . ճէմէ օլունմուշ տուր : Ըրսալէի մէքըլըրէ , թիւթիւնին հուսուլէ կէթիրտիկի մագար . ռթը մուխթասարէն պէեան իտէր :
20 սահիֆէտէն իպարէթ օլուպ 4) բարա ֆիեաթլա սաթըլմագտա տըր :
Թիւթիւն իսթիմալ իտէն վէ իթմէէն . լէրին պիրէր տանէ էտինմիւրի կէրէք տիր : Մէրգէղի ֆիրուխթը 9 . Պալէնքին քիւ . թիւպխանէսինտէ տիր : Սաիր էրմէնի քի .

թապճըլարտա , վէ Պապը Ալիտէ Չուխա . ճեան , վէ Պէյօղլունտա թիւնէլ ըլթասիօնը գուրպինտէ Նալրանքեան քիւթիւպթանէ լէրինտէ պուլունուր :



ՄԱԹՊԱՍԸԶՈՍԱԽԻԼԻՆՏԷ
ՉԻՉԷՔԻԼԻԲ

Ձիւնքըլիւք սէնաաթըլըն շէհրիմիզտէ վէ ալէլիսուսու Պէյօղլունտա քէտպի բաղ . պէթ վէ ըէվաճ իթտիկի կէօրիւլմէսի իւզէ . ինէ , պու քէրիէ մաթպաամըղ տախիլինտէ տախի իշպու սանաաթ իլէ իշթիղալէ պաշ լանմը , վէ տիւնին , սուարէ վէ պալօ կիպի էյեամը մախսուսէ իշին միլլէթիմիզ . տէն մահիր պիր սէնաաթքեար մարիֆէֆէ . թիլլէ ճէֆիս պուլէթ վէ սէթէթլէր իմալ իտիլտիկի կիպի , ճէնագէլէր իշին տախի աթ . թիֆիւք տէնիլէն էվրօթա գուրօնալարընտան պաշգա , թագէ շիշէլէրտէն խաշ վէ էնվաթ գուրօնալար թէրթիպ վէ իմալ օլուն . տուղու , վէ տիկէր շիշէքըլիլէն նիսպէթէն շանէթ էհվէն ֆիեաթլա սաթըլմագտա օլ . տուղու իլան օլունուր :

ԿԻՉԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ
Քէթթիւմիլլէք մութլագա սուրէթտէ շի . ֆաթէղիր օլուրլար , Մաաաթը մախսուսէնին իթմասընտան վէ ճէվապ իշին բօսթա բուլու կէօնտէրիլմէսինտէն սօնրա , մէքթուպ իլէ սուրէթի թէտապի պիլտիրիլիր :
Աթիտէքի աուրլսէ միւրտճաաթ օլունա :
OFFICE SANITAS
Boulevard de Strasbourg 57,
PARIS

LA RAPHAELLE
ՀԱՐԱՅԱԷԼ Գաղղիոյ Տօֆինէ գաւառիւն ընպիլիներուն թագուհին է :
GENTIANA - QUINA
ԺէնթիւնԱ—ՔիւնԱ՝ Մեծ Շարթըթօղի լեռներու արդիւնք , ամենաընտիր մարտոգական : Հնարիչն է՝ Ս . Լօրան-տիւ-Բօն բնակող Պօնալ , Կը գտնուի Բերա՝ Բարի և Տիմիթրաքօրուլօ եղբարց և Պօլիս՝ Գա . սապեան վէ Թիւշիւքեան վաճառատունն . բու քով :

ՄԱԹՊԱՍՅԻ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ
Մաթպաամըղտա , էլլիւնէյի միւ իթլէ . լիֆէ իլէ , եանի էրմէնիճէ , թիւրք իէ ,

Պիւնսըղճա վէ Բուճա զագէթս , ըլ . լիմապ , ըլ . օ . է , տիւնին վէ լէնագէ պիլլէթլէրի , պարթ աթ վիզիլթ . Էէր նէվ իլանաթ քեաղըտարր վէ սայիլէ դա . եէթ թէմիպ , վէ միւլթէրիլէրի խօշ . նուա իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմալինէ նիսպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ լիմապ օլունմագտա օլտուղու , վ . թաշ . բալարտան մէղքիւր իսանլարտա մաթ . պաամըղա տօղրուտան տօղրու . Եախօտ պիլվաարթա վուգու պուլաճագ սիքալ ըրշաթլին աղ պիր լի տաթ զար իրնտա վէ քէգալիք էհվէնիլէթլէ իճրա իտի . լիպ մահէլլէրինէ լիւսիթ իտիլէէէկի , վէ պու եօլտա սիւրարըլաթ իշին , բուխ . տաթը ըլսմիլէսի իսթիլիսալ իտիլմէսի լագըմ կէլէնիլէրին իսթիլիսալը բուխաթ իուսուսընըն տախի մաթպաամըղ լիա . րաֆրնտան տէրիւհտէ օլունաճագը , մալիւմի ամմէ պուլլուլմագ իւզրէ , խա . սէթէն իլան օլունուր :

ԳԱԼԷՏՈՆԵԱՆ
(CALEDONIEN)
ՍԳՕԶԻԱՍԱ ՀԱՐԻԳ ՆԻԿՈՒՐԹԱ
ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ
Սէրմաեէսի 19,741.54 Լր . (ամ .
Իհթիւեաթ ագչէսի 452,739 ,

Տէրիստաթիլի վիքիլի Իտարէ միւտարա
Մ . ՃՕՆԹՕՄՍՕՆ Մ . Գ . ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ
Իտարէլլանէսի , իսթ ումպօլտա Համի . տիկէ ճատուիլինտէ Գօճուման օղու խտնըն . նրնտա տըր :

ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ
ԼԷՊԻՍԷ ՄՈՂԱԶԱՍԸ
ԳԱԼԱԹԱ, ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԹԵԱՄՎԱՅ
ՍԹԱՍԻՕՆԸՆՏԱ ՆՈ՝ 27 .
Լա Պէլ Ժարտինիլէր նամէլլիլիլէ Էաղա . զասընըն՝ ախիլէն քըշ մէվսիլինէ մախսու . օլարագ էվրօթատան սօն մօտա օլմաղ իւզր , պիլլաաաա կէթլիլմիշ օլտուղու էլլիլէլէրէ շանէթի նէֆիս վէ զարիֆ օլմալլէ , էրա . պէր , ֆիեաթլա տախի նիսպէթլէն ըէ , էհ . վէն օլունղունտան , էհալիլի քիրամըն հէր հալտէ մէմուս գալաճագարը շիւպ լսիղ իտուկի՝ մէքըլըր մաղազանըն 3) սէլլտէն պէրլ շէհրիմիզտէ գապանտըղը էմիլլէ 7 վէ բաղպէթի ումուլիլէ իլէ միւսպէթ սիւր :
Պու մաղազատա պիրինճի ճինսուլն չու . խալար տախի պուլունուպ , էհվէն ֆի . եաթլէ էօլլիւ իւզլիլինէ սիւրարըն տախի գապուլ իտէր :
Լա Պէլ Ժարտինիլէր մաղազանըն էլ . պիսէլէրի իւզլիլինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԻՐՈՒ
օլտուղու մուհարրէր տիր :
Մահէլլի ֆիրուխթիլ Գալաթաա , ըիլլի . թրամվայը մէրքէղի գարընտա 27 նիւմէ . բօլու մաղազա տըր :

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ